

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
WAB Geschw. Bärtsch, Waschanstalt & Chem. Reinigung, Chur.
ICC Handels AG., Zug.
Immeubles Gallay S. A., Le Sentier.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Oesterreich. — Négociations économiques avec l'Autriche.
Weihnachtspakete nach dem Ausland. — Paquets de Noël à destination de l'étranger. — Strenne natalizie a destinazione dell'estero.
Paketpostverkehr mit Italien; Frankozettelendienst. — Service des colis avec l'Italie; bulletins d'affranchissement. — Servizio dei pacchi con l'Italia; bollettini d'affranchizione.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben: Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000, vom 25. Januar 1920, lautend auf Frau Antonia Eugenie Frey-Schäfer, wohnhaft gewesen Freiestrasse 129, Zürich 7/32, haftend an 3. Pfandstelle auf der Liegenschaft Rathhausplatz 3, Frauenfeld (Grundbuchblatt 181).
Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (624)

Frauenfeld, den 23. Oktober 1963. **Gerichtspräsidium Frauenfeld.**

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. September 1963 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes: Inhaberschuldbrief für Fr. 7000, ausgestellt am 16. Mai 1930, lautend auf den Schuldner Eberhard Castamann, geb. 1885, von Eggersriet (St. Gallen), a. Chauffeur, Luftstrasse 34, Wädenswil, lastend im vierten Rang auf dem Grundstück Kat. Nr. 1154, an der Luftstrasse 34 in Wädenswil (GB 1188, Pfd. t. verz. 1930 Nr. 227), aufgefordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist kraftlos erklärt würde. (359/64)

Horgen, den 25. Oktober 1963.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen II. Abteilung,
der Substitut: C. Hürlimann.

Nachstehende Inhaber-Obligationen werden als vermisst gemeldet:

Nr. 81242 der Thurgauischen Kantonalbank von Fr. 1000 zu 3¼%, Laufzeit 5 Jahre, fällig am 31. Oktober 1965, mit Jahrescoupons Nrn. 8 und 9 per 31. Januar 1964 und ff.

Nr. 73920 der Thurgauischen Kantonalbank von Fr. 1000 zu 3¼%, Laufzeit 6 Jahre, fällig am 3. November 1964, mit Jahrescoupons Nr. 9 per 30. November 1963.

Der allfällige Besitzer dieser Inhaber-Obligationen wird aufgefordert, dieselben binnen 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (626)

Weinfelden, den 24. Oktober 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:
Dr. A. Haffter.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der unten aufgeführte Schuldbrief auf Grund der am 16. Oktober 1962 erfolgten Auskündigung (Amtsblatt Nr. 42, Seite 739, Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 244, 245 und 247) innert Jahresfrist nicht vorgelegt wurde, wird kraftlos erklärt: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000 d. d. 12. Mai 1958 lautend auf Kat. Nr. 662/1 der Gemeinde Bettwiesen, Schuldner und Pfand Eigentümer: Walter Iseli, Landw. Bettwiesen, eingetragen im Grundbuch Bettwiesen Pf. Prot. Bd. 21, S. 149, Nr. 34. (629)

Bichelsee, den 26. Oktober 1963. **Gerichtspräsidium Münchwilen.**

Die Inhaberobligation mit Grundpfandverschreibung vom 22. November 1946 des Kapitals von Fr. 4000, lautend gegen Bucher Christian, des Christian, von Meikirch, Grandes Rames 160a, in Freiburg, und belastend die Art. 346, 347, 348, 206b und 208ba des Grundbuches von Tafers ist kraftlos erklärt. (628)

Tafers, den 26. Oktober 1963. **Der Gerichtspräsident des Sensesbezirks:**
M. Waeber.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. Oktober 1963. Maschinenbau.

Jos. Gstöttner, in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1959, Seite 234), mechanische Werkstätte und allgemeiner Maschinenbau. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. März 1963 auf die neue Aktiengesellschaft «Igezet Metall A.-G.», in Zürich, erloschen.

18. Oktober 1963.

Igezet Metall A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. September und 15. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind vornehmlich Fabrikation von Metallgehäusen und Metallwaren verschiedener Art, Projektierung und Ausführung von Eisen- und Blechkonstruktionen, sowie ferner Handel mit Waren verschiedener Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen und Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist zerlegt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Jos. Gstöttner», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. März 1963, nach welcher die Aktiven Fr. 118 079.03 und die Passiven Fr. 58 079.03 betragen, zum Preise von Fr. 60 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Furrer, von Zürich und Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 816, in Zürich 9.

23. Oktober 1963. Buchhaltungs- und Treuhandbureau.

Revisa G.m.b.H., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. September 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Durchführung von Schulungskursen auf dem Gebiete der Buchführung sowie den Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros. Die Gesellschaft kann neue verwandte Geschäftszweige einführen und sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind Geyza J. Bradovka, von Thalwil, in Horgen, und Esther Lutz-Hertig, von Wolfhalden (Aargau), in Zürich 6. Die Gesellschaft erwirbt Büromaschinen, ein Büroauto und einen Personenwagen, alles gemäss Uebernahmevertrag vom 2. August 1963, zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Geyza J. Bradovka und Esther Lutz-Hertig. Geschäftsdomizil: Hafnerstrasse 9, in Zürich 5.

23. Oktober 1963. Liegenschaften, Beteiligungen.

Turiplan AG. in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften sowie Ausführung von Architektur- und Bauingenieur-Aufträgen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem bis sieben Mitgliedern, gehören an und führen Kollektivunterschrift: Robert A. Fehr, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, und Peter Bosshard, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Hochstrasse 28, in Zürich 6.

23. Oktober 1963.

Verband der Bananen-Importeure, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1963 eine Genossenschaft. Zweck: Zusammenschluss derjenigen Bananenimporteure der Schweiz, die im Bananenhandel die Funktion als Importeure und Grossisten ausüben, sowie die Wahrung gemeinsamer beruflicher und wirtschaftlicher Interessen im Wettbewerb unter den Mitgliedern sowie gegenüber Dritten und Behörden. Die Genossenschaft haben ein Eintrittsgeld und Jahresbeiträge zu entrichten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Sie führen Einzelunterschrift. Der Sekretär, sofern er nicht Mitglied der Verwaltung ist, führt Kollektivunterschrift zusammen mit dem Präsidenten. Der Verwaltung gehören an und führen Einzelunterschrift: Walter Sulter, von Hubersdorf (Solothurn) und Basel, in Zürich, als Präsident; Albert Di Gallo, italienischer Staatsangehöriger, in Horw (Luzern), als Vizepräsident, und Fritz Paul Schmied, von Zürich, in Basel, als Mitglied und zugleich als Sekretär. Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 100, in Zürich 5 (c/o Bananen und Frucht A.-G.).

23. Oktober 1963. Damenkonfektion.

Sachs-Ornstein & Co., bisher in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1960, Seite 261), Fabrikation von und Handel mit Blusen und Strickwaren. Diese Gesellschaft, welche am 1. Januar 1919 ihren

Anfang genommen und Aktiven und Passiven des Fabrikationsbetriebes der Firma «Ornstein & Co.», in St. Gallen, übernahm, hat ihren Sitz nach Zürich 9 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Sachs-Ornstein, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen. Kommanditistin mit einer Summe von Fr. 10 000 ist, mit waisenamtlicher Genehmigung, Regina Sachs-Ornstein, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen. Dieser sowie Fredy Sachs, von Wittenbach (St. Gallen), nun in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Damenbekleidung (Konfektion). Geschäftsdomizil: Flüelstrasse 47.

23. Oktober 1963. Oelbrenner, technische Apparate, Finanzgeschäfte. E. Toseh, in Henggart. Inhaber dieser Firma ist Edwin Tosch, von Bubikon (Zürich), in Henggart. Fabrikation von und Handel mit Oelbrennern und technischen Apparaten; Übernahme von Vertretungen; Auswertung von Patent- und Lizenzrechten sowie Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften. Im Einfang.

23. Oktober 1963. Lederwaren, Reiseartikel. Wilfred Baumann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilfred Baumann, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Bertastrasse 88.

23. Oktober 1963. Innenausbau, Schreinerarbeiten. Paul Keller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Keller, von Halden (Thurgau), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Ella Keller geb. Schneider, von Halden (Thurgau), in Zürich. Technisches Bureau für Innenausbau und Planung von Schreinerarbeiten. Amazonenweg 15.

23. Oktober 1963. Sportartikel. H. de Senarclens, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hugo de Senarclens, von Lausanne, in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Odette de Senarclens-Narbel, von Lausanne, in Zürich. Vertretungen in Sportartikeln. Kurfirstenstrasse 21.

23. Oktober 1963. Schuhwaren. Huber-Hagmann, in Schlieren (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 572), Handel mit Schuhwaren. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Firma «Huber-Hagmann, Nachf. A. Bühlmann», in Schlieren, fortgesetzt, welche aber nicht Aktiven und Passiven übernimmt.

23. Oktober 1963. Schuhwaren, Schuhfournituren. Huber-Hagmann, Nachf. A. Bühlmann, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Alfred Bühlmann, von Rain (Luzern), in Kloten. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Firma «Huber-Hagmann», in Schlieren, fort, ohne jedoch deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Handel mit Schuhwaren und Schuhfournituren. Bahnhofstrasse 2.

23. Oktober 1963. Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Società Banearia e Commerciale Società Anonima) (Banking and Commercial Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2683). Prof. Dr. Kurt Krapf ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Adolf Zimmermann; er bleibt Subdirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 7 in Zürich 1.

23. Oktober 1963. Landwirtschaftliche Geräte usw. International Harvester Company Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 346). Kauf und Verkauf von und Handel mit landwirtschaftlichen Geräten usw. Karl Frédéric Pfister ist nicht mehr Direktor, seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt: André R. Ottiker, von und in Zürich.

23. Oktober 1963. Lichtreklamen, Beleuchtungsanlagen. Rovo & Claude AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2278), Fabrikation und Vertrieb von Lichtreklamen und Beleuchtungsanlagen usw. Ernst Weber und Walter Suter, dieser nun wohnhaft in Pratteln, haben nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

23. Oktober 1963. Verlag. Maria Naepflin, in Zürich (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1953, Seite 2451), Selbstverlag und Vertrieb einer Broschüre. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1963. Chemische und technische Neuheiten. Novista, E. R. Stählin, in Stäfa (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 523), Handel mit chemischen und technischen Neuheiten usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 6. September 1963 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. September 1963 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober 1963. Zahlungsverkehr mit Verrechnungs-Checks. Mastag, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1443), Mast und Aufzucht von Vieh usw. Die Generalversammlung vom 9. Oktober 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Arwa-Verrechnungsstelle AG. Die Gesellschaft bezweckt die Förderung des Zahlungsverkehrs mittels Arwa-Verrechnungs-Checks zwischen ihren Mitgliedern und kann dazu Kredite gewähren. Sie dient als Zentralstelle für diesen Verrechnungsverkehr. Sie kann alle diesem Ziel dienenden Geschäfte tätigen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Josef Ackermann, von Wolfwil (Solothurn), in Zürich; er ist dessen Präsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen ferner Werner Janzi, von Boltigen (Bern), in Zürich, und Walter Schmid, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Kloten. Reinhold Müller, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Delegierter; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern auch Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 216 in Zürich 4.

24. Oktober 1963. Chemische, biologische und pharmazeutische Artikel. Tumbler Produktions A.G., in Opfikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemischen, biologischen und pharmazeutischen Artikeln, die Forschung auf diesem Gebiet, den Handel mit Rohstoffen aller Art, den Erwerb und die Verwaltung von Patenten sowie die Beteiligung an andern Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern alle Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Gnehm, von Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Kanalstrasse 17 in Glatbrugg.

24. Oktober 1963. Alkoholfreie Getränke.

Seven Up AG, in Horgen (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2043), Herstellung und Vertrieb des alkoholfreien Getränkes Seven Up usw. Die Generalversammlung vom 11. Oktober 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 650 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 6500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt.

24. Oktober 1963. Apotheken-Bedarf. Auer & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1961, Seite 2598), Bedarfsartikel für Apotheken usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Federico Valpiani, von und in Zürich.

24. Oktober 1963. Hoch- und Tiefbau. Werner Hartmann, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Werner Hartmann, von Klosters (Graubünden), in Urdorf. Hoch- und Tiefbau-Unternehmung. Birmensdorferstrasse 138.

24. Oktober 1963. Willi Roduner, Haushaltapparate, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Willi Roduner, von Sennwald (St. Gallen), in Winterthur 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Jakob Roduner, von Sennwald (St. Gallen), in Winterthur. Handel mit Haushaltapparaten. Holzlegistrasse 31.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

23. Oktober 1963.

E. Kalt Aktiengesellschaft, Spezialunternehmen für klima-, lüftungs- und wärmetechnische Anlagen, Zweigniederlassung in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1963, Seite 2239), mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung: Eigerweg 18.

23. Oktober 1963. Handelsschule. Rosaria A.G., in Bern, Betrieb einer Handelsschule für Erwachsene usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 204). Otto Walter ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde Ernst O. Loosli, nun in Bern, gewählt; er bleibt Direktor.

23. Oktober 1963. Informationsbüro AVENARIS, Ed. Studer, in Bern, im Konkurs (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1963, Seite 2731). Zwischen dem Inhaber Edmund Studer und seiner Ehefrau Gertrud geb. Rinas besteht Gütertrennung gemäss Art. 182. Abs. 2, ZGB.

23. Oktober 1963. Juwelen, Uhren usw. Iff & Co., in Bern, Detailhandel mit Juwelen, Uhren, Gold- und Silberwaren und verwandten Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1961, Seite 1617). Willy Iff ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich auf den 28. Februar 1963 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Robert Iff (bisher Kollektivgesellschaft) ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre sind: Witwe Margaritha Luise Iff-Kündig, von Gondiswil, in Bern, mit Fr. 95 000; Peter Willi Iff, von Gondiswil, in Vevey, mit Fr. 25 000, und Susi Lori Iff-Mauderli, von Gondiswil, in Bern, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Robert Iff, mit Fr. 20 000 aus Sondergut. Die Kommanditen von Witwe Margaritha Luise Iff-Kündig und Susi Lori Iff-Mauderli sind voll durch Verrechnung und diejenige von Peter Willi Iff mit Fr. 15 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert.

23. Oktober 1963. Immobilien Aktiengesellschaft Derendinger & Schmidli, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Bauland und anderen Liegenschaften sowie die Erstellung, Finanzierung und Vermietung von Gebäuden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Gemäss Kaufvertrag vom 15. November 1962 übernimmt die Gesellschaft ein Grundstück in der Gemeinde Köniz (Grundbuchblatt Nr. 6763) zum Preise von Fr. 75 000. Das mit Fr. 100 000 liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namaktien zu Fr. 1000. Fr. 75 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Derendinger, von Bettlach, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident, und Robert Schmidli, von Winterthur, in Bern, Vizepräsident und Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Erlenweg 19, Spiegel (bei Paul Derendinger).

23. Oktober 1963. Künstleraustausch. G. Abanshin, in Bern, internationaler Austausch von Künstlern (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2367). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 1 (bei Notar Ernst Kuenzi).

Bureau Biel

23. octobre 1963. Bureau technique sanitaire. Henri Walter, à Bienne. Le chef de la maison est Henri Walter, de Travers (Neuchâtel), à Bienne. Bureau technique sanitaire, Bergfeldweg 1.

23. octobre 1963. Appareils electro-acoustiques, etc. Produits Perfectone S.A., à Bienne, fabrication et vente d'appareils electro-acoustiques et electro-mécaniques (FOSC. du 19 septembre 1961, N° 219, page 2722). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1963, la société a décidé de remplacer les 400 actions au porteur de fr. 900 chacune par 400 actions nominatives de fr. 900 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Laupen

16. Oktober 1963. Frau E. Hösli, Kunstgewerbe, in Klein-Gümmenen, Gemeinde Ferenbalm. Inhaberin der Firma ist Elsa Anna Hösli, von Ennenda, in Klein-Gümmenen, Gemeinde Ferenbalm, geschieden von Hansjakob Hösli, geborene Baumann. Herstellung von und Handel mit kunstgewerblichen Artikeln aus Holz und Textilien. Hinter der alten Brücke.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

22. Oktober 1963. Hotel. Fritz Zumbrunn-Thöni, in Meiringen, Betrieb des Hotels Adler in Meiringen (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1951, Seite 2930). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Johanna Zumbrunn-Thöni», in Meiringen, übernommen.

22. Oktober 1963. Hotel-Restaurant.
Johanna Zumbunn-Thöni, in Meiringen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Johanna Zumbunn geb. Thöni, von Ringgen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Firma «Fritz Zumbunn-Thöni», in Meiringen. Betrieb des Hotels und Restaurants Adler in Meiringen.

Bureau de Porrentruy

23 octobre 1963. Pierres fines.
Manie et Rolter S.A., à Courgenay, perçage et grandissage de pierres fines pour l'horlogerie et l'industrie (FOSC. du 7 octobre 1957, N° 237, page 2635). Victor Comman ne fait plus partie du conseil d'administration.

23 octobre 1963.
Société immobilière Traversière S.A., à Porrentruy (FOSC. du 23 avril 1958, N° 93, page 1119). Louis Bregnard, membre du conseil d'administration, de Bonfol, à Porrentruy, a démissionné. Sa signature est radiée. Il est remplacé par Pierre-André Worpe, de Soneebz, à Porrentruy. Ce dernier engage la société en signant collectivement à deux avec le président Pierre Dietlin et le secrétaire Armand Guenat (déjà inseris).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

22. Oktober 1963.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Landiswil-Obergoldbach und Umgebung, mit Sitz in Landiswil (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1918, Seite 2265). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Rücktrittes ausgeschieden: der Präsident Adolf Schüpbach und der Vizepräsident Hans Gfeller. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Jakob, von Lauperswil, in Landiswil, bisher Beisitzer, als Präsident, und Fritz Moser, von Arni bei Biglen, in Obergoldbach, Gemeinde Landiswil, als Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Oktober 1963. Bäckerei, Kolonialwaren.
Emil Eggimann, in Oberwiestraeh, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 665). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

23. Oktober 1963. Bäckerei, Kolonialwaren.
R. Thomas, in Oberwiestraeh, Inhaber der Firma ist Rolf Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwiestraeh. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren, Dorf.

23. Oktober 1963. Verpackungsmaterialien usw.
Neopae A.G., in Oberdiessbach, Vertrieb von Produkten aus Kunststoff, insbesondere Verpackungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3162). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Heinrich Hoffmann, von Zürich, in Hünibach, Gemeinde Hiltterfingen. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Thun

22. Oktober 1963.
Genossenschaft Ferienwohnungen Thun, in Thun, Ankauf, Bau und Miete von Ferienwohnungen usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3276). Präsident Hans Imboden ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Ernst Keller, von Gysenstein, in Thun, bisher Kassier, zum Präsidenten gewählt. Arnold Burri, von Wahlern, in Thun, bisher Sekretär, ist nun Kassier. Als Sekretärin wurde Hedwig Zbinden, von Guggisberg, in Thun, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

22. Oktober 1963.
Securitas A.G. Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1963, Seite 2590). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Dr. jur. Urs Herzog, von Beromünster, in Hünibach, Gemeinde Hiltterfingen, wurde zum Direktor der Zweigniederlassung Thun gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Oktober 1963. Malerarbeiten.
Aufdermauer & Co., in Horw. Unter dieser Firma sind Albert Aufdermauer, von Kerns, in Richterswil; Walter Aufdermauer, von Kerns, in Horw, und Walter Wüest, von Uffikon, in Zürich, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1963 begonnen hat. Albert und Walter Aufdermauer sind unbeschränkt haftende Gesellschafter. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Walter Wüest. An ihn ist Einzelprokura erteilt. Fläch- und Dekorationsmalerei. Sehöngrundstrasse 9.

22. Oktober 1963.
Josef Häfliger, Bauunternehmung, in Horw (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1360). Der Firmainhaber wohnt in Küssnacht (Schwyz).

22. Oktober 1963. Bekleidung.
U.A. Jueker, in Luzern, Massengeschäft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 159). An German Borner, von Rickenbach (Solothurn), in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

22. Oktober 1963. Lebensmittel.
Frau R. Willi-Kopp, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Rita Willi geborene Kopp, von Horw, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Handel mit Lebensmitteln. Kreuzmatt.

23. Oktober 1963. Metallwaren, Maschinen.
Wire-Export & Import GmbH., in Luzern, Export, Import und Transit von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Metall- und Maschinenindustrie (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2027). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. September 1963 haben die Gesellschafter die Erhöhung des Stammkapitals von Fr. 583 000 auf Fr. 1 600 000 beschlossen, und zwar wurde der Stammanteil von Kurt Schoeller von Fr. 60 000 auf Fr. 160 000 und derjenige von Christa Schoeller von Fr. 523 000 auf Fr. 1 440 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 1 600 000 zerfällt demnach in einen Stammanteil von Fr. 160 000 und einen solchen von Fr. 1 440 000. Entsprechend wurden die Statuten geändert.

Zug - Zoug - Zugo

23. Oktober 1963.
Metallwaren-Holding A.G., in Zug (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2867). Zum Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Conrad Imhof, von Lax (Wallis), in Zug, gewählt.

23. Oktober 1963. Mineralöle, Chemikalien.
Sekopetrol AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere auf dem Mineral-

öl- und Chemikaliensektor; Erwerb und Verwertung von Patenten, Rezepten und know-hows; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder; sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind; durch eingeschriebenen Brief oder gegen Beseheigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willy Kohler, von Zürich, in Zug. Domizil: obere Rostmatt 23 (bei Willy Kohler).

23. Oktober 1963. Lebensmittel.
Walter Durrer, in Edlibach, Gemeinde Menzingen. Inhaber der Firma ist Walter Durrer, von Dallenwil (Nidwalden), in Edlibach, Gemeinde Menzingen. Handel mit Lebensmitteln.

23. Oktober 1963. Parfümerieprodukte, Stahlprodukte, Patente usw.
Toupareo A.G., in Zug, Handel mit und Vertretung von Parfümerie- und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 28);
Knit-all-research A.G., in Zug, Erwerb von Erfindungen und Patenten auf dem Gebiete der Wirkerei usw. (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1959, Seite 3374);

Teapel A.G., in Zug, Studium, Forschung und Verwertung auf dem Gebiete der Glasbläserei usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3708);
Serenatex A.G., in Zug, Import, Handel mit und Vertretung von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 703);

Immobilien-gesellschaft ODAX A.G., in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3500);

Sihrema A.G., in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Erfindungen, Lizenzen und Fabrikationsverfahren usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1961, Seite 1859);

Texthold A.G., in Zug, Erwerb von Erfindungen und Patenten usw. (SHAB. Nr. 301 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523);

Caermet S.A., in Zug, Handel mit katalurgischen, keramallurgischen und metallurgischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1959, Seite 3234);

Cidipa S.A., in Zug, Handel mit und Vertretung von Parfümerie- und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1215);

Internova A.G., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3524);

Strix A.G., in Zug, Fabrikation, Ein- und Ausfuhr, Vertrieb und Verwertung von Stahl- und Metallprodukten usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2156).

In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), als Präsident, und Walter Sommer, von Dürrenroth (Bern), in Pully (Waadt). Sie führen Einzelunterschrift.

23. Oktober 1963. Finanzielle Beteiligungen usw.
Mekifin A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, im besonderen den Erwerb von und Handel mit Aktienpaketen schweizerischer und ausländischer Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alessandro Villa, von Bellinzona, in Chiasso. Domizil: Löberstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

23 octobre 1963.
Engineering Developments Ltd., à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 12 septembre 1962, N° 213, page 2604). Développement de dispositifs mécaniques, etc. Les pouvoirs conférés au directeur Jaime José Guardiola Aragones sont éteints.

23 octobre 1963. Participations.
Ostrella S.A., à Fribourg (FOSC. du 24 avril 1962, N° 94, page 1199), participations à d'autres sociétés, etc. Hermann Egger, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. A été nommé à sa place: Anton Seibler, de Däniken (Soleure), à Prilly. La société est engagée par la signature individuelle de Martin Binder, président (inserit) ou par la signature individuelle de Fred Cuendet (inserit). Anton Seibler n'a pas la signature.

23 octobre 1963. Participations.
Fairehild S.A., à Fribourg (FOSC. du 1^{er} mai 1962, N° 100, page 1270), participations à des entreprises, etc. Charles F. Gonthet et Jacques Wieser, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. A été nommée administratrice unique: Yvonne Pullman, de Leysin (Vaud), à Lausanne, avec signature individuelle.

23 octobre 1963. Epicerie.
Soens Overney, à Cottens, épicerie, mercerie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 22 décembre 1945, N° 300, page 3220). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

23. Oktober 1963. Instrumente, Apparate für Aerzte und Spitäler.
VOKA Aktiengesellschaft, in Holderbank. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und Errichtungsakt vom 1. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Instrumenten und Apparaten, insbesondere für Arzt- und Spitalbedarf. Sie kann sich an anderen Betrieben und an Gemeinschaftsunternehmen beteiligen, Zweiggeschäfte errichten, sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zur Generalversammlung und die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem bis fünf Mitgliedern, gehören an: Dr. Arthur Döheli, von Fahrwangen, in Schönenwerd, als Präsident; Kurt Karpf, von Jönen (Aargau),

in Holderbank (Solothurn), als Vizepräsident; Hermann Vogt, von Grächen (Solothurn), in Bettlach (Solothurn), und Max Wullimann, von Grächen (Solothurn), in Selzach (Solothurn), als Mitglieder. Alle Verwaltungsräte führen für die Gesellschaft Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alte Strasse 175.

Bureau Thierstein

23. Oktober 1963.

Spar- & Leihkasse Breitenbach, in Breitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1962, Seite 3036). In den Verwaltungsrat wurde ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Peter Habertür, von und in Breitenbach.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Oktober 1963. Kunstwerke, Ausstellungen.

Galerie Handschin A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Galerie für moderne Kunst, den Handel mit Kunstwerken aller Art, die Durchführung von Ausstellungen und Auktionen sowie die Durchführung von Wettbewerben unter Schweizer Künstlern. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven des Geschäftes «Galerie Felix Handschin» in Basel, gemäss Uebernahmebilanz vom 30. Juni 1963 und Uebernahmevertrag vom 16. Oktober 1963. Die Aktiven betragen Fr. 616 138.40, die Passiven Fr. 366 138.40. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 250 000 erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen können, falls alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Werner Rytz, von und in Basel, als Präsident, und Felix Handschin, von Basel, in Münchenstein, als Delegierter. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bäumleingasse 16.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

19. Oktober 1963.

Droguerie W. Schär, à Sierre. Le chef de cette maison est Willy Schär, de Zauggenried (Berne), à Sierre. Exploitation d'une droguerie-parfumerie, 11, avenue du Château de la Cour.

19. Oktober 1963.

Foyer pour Tous de Sion, à Sion, société coopérative (FOSC. du 11 juin 1956, N° 134, page 1501). En assemblée générale du 19 février 1963, cette société a pris acte de la démission d'Emile Perrier, dont les pouvoirs sont radiés. Abel Bovier, inscrit comme caissier, devient secrétaire. A été nommé caissier Vladimir Sedlatschek, d'Ependes (Valud), à Sion. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou du caissier.

21. Oktober 1963. Immeubles, etc.

S.I. Gamo S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 17 octobre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de terrains, ainsi que la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles et d'administration de biens. La société peut assurer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis personnel, s'ils sont tous connus ou par avis inséré dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement: Antoine Gschwend, d'Altstätten (St-Gall), à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

21. Oktober 1963. Immeubles.

S.I. Crans Majestic S.A., à Crans sur Chermignon (FOSC. du 27 mars 1961, N° 72, page 877). En assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1963, cette société a décidé de modifier les statuts. Dorénavant, le capital-actions de fr. 50 000 est divisé en 250 actions au porteur de fr. 200 chacune, entièrement libérées.

22. Oktober 1963.

Tiefbau A.G. Siders, à Sierre, génie civil (FOSC. du 13 juillet 1961, N° 161, page 2011). Paul Guntern et Ottavio Caldari, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. Willy Koschmann, d'Allemagne, à Sierre, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec les autres administrateurs.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

15. Oktober 1963. Travaux de construction, etc.

Walo Bertselinger S.A., succursale de Boudry. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Walo Bertselinger S.A.», à Zurich, exécution de travaux de construction de toute nature, en particulier travaux publics, construction et entretien de routes, construction d'aqueducs, tunnels et ponts, etc., inscrite sur le registre du commerce de Zurich (FOSC. du 13 mai 1963, N° 110, page 1381) a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 juin 1963, créé une succursale à Boudry. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Walo Bertselinger, président et délégué, de Lenzbourg, à Zurich, et Dr. Fritz Schiller, de Zurich, à Küssnach (Zurich); par la signature collective à deux des directeurs Walo Bertselinger junior, de Lenzbourg, à Zumikon (Zurich); Hans Mathys, de La Chaux-de-Fonds et Bleienbach (Berne), à Lausanne; Albert Boss, de Meiringen, à Weiningen (Zurich); Hans Bány, d'Uerkheim (Argovie), à Kilchberg (Zurich); Ernest Hubacher, d'Urtenen (Berne); à Unterengstringen (Zurich); Oscar W. Rüegg, de Zurich, à Rüschlikon; Otto Schilling, de Zurich, à Kilchberg; Hans Walter, de Siblingen (Schaffhouse), à Zollikon; par la signature collective à deux des fondés de pouvoir: Jacques Kamm, de Filzbach (Glaris), à Wettswil a. A. (Zurich), et Ernest Biel, d'Ermatingen, à Neuchâtel-Serrières. La signature d'Ernest Biel est restreinte aux affaires des succursales de Boudry et La Chaux-de-Fonds. Bureaux de la succursale: Prises aux Mores.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

21. Oktober 1963. Atelier mécanique.

Willy Wisard, à La Sagne. Le chef de la maison est Willy André Wisard, de Grandval (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Atelier mécanique. Miéville 131.

Bureau du Locle

22. Oktober 1963. Restaurant.

Jean-Pierre Schulze, au Locle. Le chef de la maison est Jean-Pierre Schulze, des Brenets (Neuchâtel), au Locle. Café-restaurant du Jura. Rue de la Gare 16.

Bureau de Neuchâtel

21. Oktober 1963. Biens immobiliers, etc.

Astéria S.A., à Neuchâtel, achat, vente, gérance et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 30 janvier 1961, N° 24, page 301). Par suite de démission, Jean-Paul Bourquin, président, et Paul-Albert Kellenberger ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Johann, dit Jean Zwahlen et Georgette-Sylvia Zwahlen née Bonhôte, les deux de Rüschegg (Berne), à Neuchâtel, ont été nommés, le premier président, la seconde secrétaire avec signature collective à deux. Les bureaux sont transférés rue du Temple Neuf 4, c/o fiduciaire Bruno Müller.

21. Oktober 1963.

Fabriques de Tahaes Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières, à Neuchâtel (FOSC. du 21 mai 1963, N° 117, page 1494). Jean-François Brasseur, de Genève, et Walter Peter, de Thalwil et Fischenthal, les deux à Neuchâtel, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils signent collectivement à deux avec le président du conseil d'administration, un membre du comité de direction ou un directeur.

21. Oktober 1963.

Union de défense économique de l'automobiliste «UDEA», à Neuchâtel, procurer à ses membres divers avantages économiques, etc., association (FOSC. du 9 juillet 1956, N° 158, page 1781). Dans son assemblée générale du 10 juillet 1963 cette association a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette raison sociale est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

21. Oktober 1963.

Société Immobilière Diorama-Cirque, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 août 1961, page 2306);

Société Immobilière Doris B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1958, page 778);

Société Immobilière Le Héron, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1959, page 2642);

Participations.

Imfco SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 25 février 1949, page 544);

Société Immobilière Lyon Pare, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1950, page 2309);

Société Immobilière Thaïs, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1961, page 782);

Nouveautés techniques.

Tony SA en liquidation, à Genève, nouveautés techniques, fabrication de briquets, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 10 août 1951, page 2028).

Nouveau domicile: 8, rue de la Rôtisserie, Société fiduciaire et d'administration Ch. Gay & Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

WAB Geschw. Bärtsch, Waschanstalt & Chem. Reinigung, Chur

Aufruf an die Gläubiger und Schuldner

Zweite Veröffentlichung

Die Kollektivgesellschaft WAB Geschw. Bärtsch, Waschanstalt & Chem. Reinigung, in Chur, hat die Liquidation und Auflösung ihrer Firma beschlossen. Die Gläubiger und Schuldner dieser Firma werden hiermit aufgefordert, alle Forderungen und Guthaben bis zum 20. November 1963 der mit der Liquidation beauftragten Treuhandgesellschaft Allemann & Zinsli, Bahnhofplatz 10, Telefon (081) 2 65 76, Chur, anzumelden. (AA. 291¹)

Chur, 24. Oktober 1963.

WAB Geschw. Bärtsch,
Waschanstalt & Chem. Reinigung,
Chur.

ICC Handels AG., Zug

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 742 und 748 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1963 fusioniert die Gesellschaft mit der ICC Handels (Fernost) A.G., Zug und wird im Sinne von OR Art. 748 mit Aktiven und Passiven von dieser Gesellschaft übernommen.

Die Gesellschaft hat infolge Fusion ihre Auflösung beschlossen. Demzufolge erlässt die Verwaltung den in OR Art. 748 Ziff. 1 und Art. 742, Absatz 2 OR vorgesehenen Schuldenruf. Allfällige Gläubigeransprüche sind bis 30. November 1963 anzumelden. (AA. 295³)

Zug, den 25. Oktober 1963.

Der Verwaltungsrat: sig. Ernst W. Meier.

Immeubles Gallay S.A., Le Sentier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Selon décision du 5 septembre 1963, la Société «Immeubles Gallay S.A.» a décidé sa dissolution; elle est entrée en liquidation.

Les créanciers de dite société sont sommés de faire valoir leurs droits dans le délai d'une année dès la 3^e publication, auprès de la Commission de liquidation: MM. Jean Pierre Hainard et Charles Meylan, Direction des Fabriques d'assortiments Réunies au Locle. (AA. 294⁹)

Le Sentier, 21. Oktober 1963.

Commission de liquidation.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Aktiven			Quartalsbilanz per 30. September 1963		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	918 395 020	12	Bankenkreditoren:			
Coupons	10 568 732	72	auf Sicht	686 663 420	19	
Bankendebitoren:			auf Zeit	391 204 185	81	
auf Sicht	673 815 271	54	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	15 457 766	70	
auf Zeit	1 557 440 502	20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 924 813 389	61	
Wechsel	839 730 093	06	Kreditoren auf Zeit	1 822 710 655	44	
Reports	1 967 109	85	<i>davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 27 068 663.40</i>			
Kontokorrent-Debitoren:			Depositenhefte	674 399 575	51	
ohne Deckung	398 360 158	11	Kassenobligationen	624 141 200	—	
mit Deckung	1 840 699 713	84	Checks und kurzfristige Dispositionen	11 721 677	63	
<i>davon gegen hypothek. Deckung Fr. 594 767 291.55</i>			Tratten und Akzepte	11 874 286	17	
Feste Vorsüsse und Darlehen:			Sonstige Passiven	105 557 223	83	
ohne Deckung	200 539 209	93	Eigene Gelder:			
mit Deckung	696 433 997	26	Aktienkapital	225 000 000	—	
<i>davon gegen hypothek. Deckung Fr. 479 250 362.57</i>			Reservefonds	45 000 000	—	
Kontokorrent-Vorsüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	38 434 037	69	Ausserordentlicher Reservefonds	180 000 000	—	
Hypothekaranlagen	89 301 131	89	Saldovortrag vom Vorjahre	4 102 329	33	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	345 424 102	25				
Syndikatsbeteiligungen	577 224	75				
Bankgebäude	11 500 000	—				
Sonstige Aktiven	99 459 405	01	Kautionen Fr. 318 380 594.84			
	7 722 645 710	22		7 722 645 710	22	

Bank Leu & Co. AG., Zürich

Aktiven			Bilanz per 30. September 1963		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	61 554 473	98	Bankenkreditoren auf Sicht	41 007 501	05	
Coupons	1 124 329	54	Bankenkreditoren auf Zeit	19 524 141	55	
Bankendebitoren auf Sicht	51 943 510	33	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	30 218	—	
Bankendebitoren auf Zeit	5 746 497	97	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	179 029 866	70	
Wechsel	52 566 143	18	Kreditoren auf Zeit	59 268 228	80	
Reports	679 345	50	<i>davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 500 000.—</i>			
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	29 695 384	37	Spareinlagen	124 815 876	73	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	119 063 612	57	Depositen- und Einlagehefte	36 533 749	10	
<i>davon gegen hypothek. Deckung Fr. 48 789 117.29</i>			Kassenobligationen	60 846 000	—	
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung	21 788 447	30	Pfandbriefdarlehen	34 000 000	—	
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung	28 448 555	50	Checks und kurzfristige Dispositionen	454 710	80	
<i>davon gegen hypothek. Deckung Fr. 19 025 000.—</i>			Sonstige Passiven	35 841 299	03	
Kontokorrent-Vorsüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 984 740	20	Aktienkapital	25 000 000	—	
Hypothekaranlagen	182 045 275	—	Ordentliche Reserve	5 000 000	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	72 395 624	31	Ausserordentliche Reserve	20 000 000	—	
Syndikatsbeteiligungen	1 109 696	—	Vortrag vom Vorjahr	1 091 989	29	
Sonstige Aktiven	9 297 945	30	Tratten und Akzepte	Fr. 261 410.17		
	642 443 581	05	Kautionen	Fr. 16 513 041.67		
				642 443 581	05	

SPA. Société d'Assurance de Protection Juridique, Genève

Actif			Bilan au 31 décembre 1962		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	124 145	—	Capital social	100 000	—	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	6 828	63	Fonds de réserve	8 000	—	
Avoirs en banques	33 194	45	Réserves spéciales:			
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	18 103	40	Fonds d'organisation	2 000	—	
Prorata d'intérêts et loyers	1 411	80	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Autres actifs	17 417	45	Provision pour risques en cours	55 152	—	
			Provision pour sinistres à régler	18 400	—	
			Engagements:			
			envers des agents	3 297	25	
			Articles compensateurs	5 305	—	
			Autres passifs	7 545	70	
			Bénéfice	1 400	78	
	201 100	73		201 100	73	

Genève, le 18 juillet 1963.

SPA, Société d'Assurance de Protection Juridique
J. Ziegler pp. J. Vuilleumier

Compagnia di assicurazione di Milano, Sede in Milano

Actif			Bilan au 31 décembre 1962		Passif	
	L			L		
Valeurs mobilières: A B D	2 627 568 954		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage F	712 851 321		Capital social	3 000 000 000		
Actions d'entreprises d'assurances G	6 337 725 563		Fonds de réserve	600 000 000		
Autres actions H	1 660 309 600		Réserves spéciales:			
Titres de gage immobilier	11 660 542 951		Riserva straordinaria	750 000 000		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	3 593 326		Riserva Vita	56 779 503		
Avoirs en banques	1 016 876 834		Rivalutazione immobili	26 769 415		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 875 379 649		Riserva straordinaria tassata	172 651 822		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	740 795 593		Riserva mobili e macchine tassata	68 326 162		
Dépôts pour réassurances acceptées	367 367 716		Riserva rischi atomici	80 000 000		
Prorata d'intérêts et loyers	5 268 565		Riserva oscillazione valori mobiliari	332 037 098		
Mobilier et matériel	481 776 873		Réserves techniques, réassurances déduites:			
Cautionnements	1 130 602 924		Provision pour risques en cours	3 179 258 362		
Autres actifs	1 521 750 492		Provision pour sinistres à régler	7 190 650 422		
			Autres réserves techniques	8 483 974 743		
			Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	520 030 493		
			Dépôts pour réassurances cédés	2 237 240 624		
			Engagements:			
			envers des banques	9 008 163		
			envers des agents	354 400 088		
			Articles compensateurs:			
			Riserva ammortamento immobili	326 683 363		
			Ammortamento mobili e macchine	144 811 809		
			Cautionnements	1 130 602 924		
			Fondo indennizzo agenti	60 000 000		
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	748 702 104		
			Autres passifs	1 037 037 090		
			Bénéfice	633 413 176		
	31 142 410 361			31 142 410 361		

Milan, le 30 juin 1963.

Compagnia di Assicurazione di Milano
Dott. Sante Bruno De Marelli

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Österreich

Am 24. und 25. Oktober 1963 haben in Wien auf Regierungsebene Verhandlungen zwischen einer schweizerischen und einer österreichischen Delegation über den Problembereich der österreichischen Rohholzausfuhr nach der Schweiz und die Gewährung der EFTA-Zölle seitens der Schweiz für den Export österreichischer Holz- und Papierzeugnisse stattgefunden. Bereits an den beiden Tagen vorher hatten Experten beider Länder zwecks Klärung von Detailfragen Besprechungen geführt.

Die Verhandlungen brachten in beiden Punkten eine Einigung. Hinsichtlich der österreichischen Ausfuhr von Schwachrundholz bzw. der Einräumung der EFTA-Zölle seitens der Schweiz für österreichische Zellulose- und Papierexporte konnte eine Anpassung an die Bestimmungen des EFTA-Vertrages erzielt werden. Bezüglich der Ausfuhr von österreichischem Nadel- und Laubstammholz und der damit im Zusammenhang stehenden schweizerischen Zollsätze für den Import österreichischer Holzwaren wird eine beide Seiten befriedigende Ubergangslösung Platz greifen.

Das Verhandlungsergebnis bedarf noch der Genehmigung durch die Regierungen beider Länder, worauf über die am 1. Januar 1964 in Kraft tretende Regelung Näheres bekanntgegeben wird.

253. 29. 10. 63.

Négociations économiques avec l'Autriche

Les 24 et 25 octobre 1963 ont eu lieu, à Vienne, à l'échelon gouvernemental, des négociations entre une délégation suisse et une délégation autrichienne. Elles ont porté sur les problèmes soulevés par l'exportation de bois bruts autrichiens vers la Suisse ainsi que sur les taux tarifaires de la Zone AEELE à accorder, par la Suisse, lors des exportations, par l'Autriche, des produits de l'industrie du bois et du papier. Déjà deux jours auparavant, des conversations entre experts des deux pays avaient eu lieu, afin d'éclaircir certaines questions de détail.

Les négociations ont permis d'arriver à une entente sur les deux points précités. En ce qui concerne les exportations autrichiennes de bois de petites dimensions et l'admission, par la Suisse, des exportations autrichiennes de cellulose et de papier, au régime tarifaire de l'AEELE, il a été possible d'arriver à une adaptation aux dispositions de la convention instituant l'AEELE. Quant aux questions posées par l'exportation de grumes de bois résineux et de bois feuillus autrichiens en liaison avec les droits de douane suisses appliqués aux importations d'ouvrages en bois, une solution transitoire satisfaisante pour les deux parties a été trouvée.

Le résultat des négociations doit encore être approuvé par les gouvernements des deux pays. Des renseignements plus détaillés seront ensuite donnés sur ce nouveau régime qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1964.

253. 29. 10. 63.

Weihnachtspakete nach dem Ausland

(PTT) Geschenke verfehlen bekanntlich ihre Wirkung, wenn sie nach den Festtagen eintreffen. Den Postbenutzern wird daher empfohlen, die Weihnachtspakete möglichst frühzeitig aufzugeben.

Sendungen auf dem Land- und Seeweg nach Uebersee sollten bis spätestens 4. November und solche nach europäischen Ländern spätestens in der ersten Woche Dezember versandt werden.

Eilige Weihnachtspost wird am zweckmässigsten auf dem Luftwege befördert; für Luftpostpakete, die nach Mitte Dezember im Bestimmungsland eintreffen, gilt jedoch die Zustellung vor Weihnachten nicht überall als gesichert.

Paquets de Noël à destination de l'étranger

(PTT) Afin que les cadeaux ne manquent pas leur effet, il est recommandé d'expédier les paquets de Noël pour l'étranger jusqu'au 4 novembre au plus tard et les envois à destination des pays d'Europe au plus tard durant la première semaine de décembre.

Les envois urgents ont avantage à être expédiés par voie aérienne. Toutefois il n'est pas garanti partout que les colis-avion parvenant au pays de destination après la mi-décembre soient distribués avant Noël.

Strenne natalizie a destinazione dell'estero

(PTT) I doni non raggiungono lo scopo se arrivano a destinazione dopo le Feste. Si raccomanda perciò agli utenti di consegnare le loro strenne natalizie il più presto possibile.

Gli invii spediti via terra/mare per i paesi d'oltre oceano dovrebbero essere consegnati al più tardi entro il 4 novembre, quelli a destinazione dei paesi europei invece entro la prima settimana di dicembre.

È opportuno spedire gli invii natalizi urgenti per via aerea; tuttavia non è garantito da per tutto il recapito prima di Natale dei pacchi della posta aerea che giungono nello Stato di destinazione nella seconda metà di dicembre.

253. 29. 10. 63.

Paketpostverkehr mit Italien; Frankozetteldienst

(PTT) Absender von Poststücken und Luftpostpaketen an Empfänger in Italien können vom 1. November 1963 an verlangen, dass ihre Sendungen gebührenfrei zugestellt werden. Sie haben zu diesem Zweck den Begleitpapieren ein nach Vordruck ausgefülltes Frankozettelformular beizugeben und verpflichten sich damit, nachträglich alle Gebühren zu bezahlen, die bei der Auslieferung in Italien auf ihren Sendungen haften.

Der Frankozetteldienst mit Italien beschränkt sich auf die Paketpost und wird einseitig nur in der Richtung Schweiz-Italien aufgenommen.

Service des colis avec l'Italie; bulletins d'affranchissement

(PTT) Dès le 1^{er} novembre 1963, les expéditeurs de colis postaux et de colis-avion à destination de l'Italie pourront demander que leurs envois soient distribués francs de droits. A cet effet, ils devront joindre aux papiers d'accompagnement un bulletin d'affranchissement rempli selon le texte imprimé. Ils s'engagent par là à payer après coup la totalité des droits dont les envois sont grevés à la distribution.

Les bulletins d'affranchissement dans les relations avec l'Italie ne sont admis que pour les colis et seulement dans la direction Suisse-Italie.

Servizio dei pacchi postali con l'Italia; bollettini d'affrancazione

(PTT) A partire dal 1^o novembre 1963, i mittenti di pacchi postali e di pacchi postali aerei a destinazione dell'Italia potranno chiedere che i loro invii siano recapitati franchi di diritti. A tale scopo, devono allegare ai documenti di scorta un bollettino d'affrancazione riempito in base al testo stampato. Essi s'impegnano con ciò a pagare in seguito tutti i diritti che gravano i loro invii al momento della distribuzione in Italia.

I bollettini d'affrancazione nelle relazioni con l'Italia sono ammessi solo per i pacchi e, almeno per il momento, soltanto nel traffico Svizzera-Italia.

253. 29. 10. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Karteien

Nr.	Name	Strasse	Postfach	Telefon
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

Unser Programm reicht von der einfachen Karteikarte bis zur raffinierten Sichtkartei. Wir modernisieren auch bestehende Anlagen oder lösen Spezialprobleme. Verlangen Sie Nr. 30 und 33/38 unserer «Blätter für Organisation». Büro-Fürrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien, Tödisstrasse 48 Tel. 051/27 16 90 Büromaschinen: Fraumünsterstr. 13 Büroartikel: Münsterhof 13

büro-fürrer



WALTHER Multa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Vitrinen, kleine Extraanfertigungen von Etageren, Ladenmöbeln usw. nach Ihren Spezialwünschen durch unsere leistungsfähige und modernste

Schreinerei-Abteilung

prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

N. Hardegger G.m.b.H.

Etuisfabrik, Musterkoffer, Einsteckeinbauten, Kemplerstrasse 5, Zürich 7/42, Tel. (051) 32 67 96.

Vertrieb: K. Herzog AG

Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

Ueber das Vermögen der am 9. Oktober 1962 verstorbenen Frl.

Kreszenzia Zeller

geb. 17. März 1879, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft gewesen Rothbuchstrasse 29 in Zürich 10/37, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 9. September 1963 die amtliche Liquidation angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 4. November 1963 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht rechtzeitig anmelden, laufen Gefahr, bei der Verteilung des Liquidationsergebnisses keine Berücksichtigung zu finden und auf den Erben zu fallenden Ueberschuss des Liquidationsergebnisses verwiesen zu werden, falls sich ein solcher ergibt.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich 6, den 30. September 1963.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

unoclass®
Hängeregistratur



Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli • Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

A vendre pour cause réorganisation

2 machines

Burroughs à facturer

en parfait état de marche. Entretien régulier garanti. Prix exceptionnel.

Tél. (021) 22 01 72, interne 6

Vendes, in una grande città della Svizzera francese,

lavanderia

self-service moderno, clientela fissa, cifra d'affari assicurata. Lasciando grande percentuale. Causa imprevista. Offerta a cifra R 62988 X Publicitas Berna.

Il a été égaré un livret de dépôts B du Crédit Suisse, Lausanne, portant le

N° 32 065

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Lausanne. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le dit livret sera annulé conformément à l'article 90 du Code des Obligations.

Leistungsfähiges, zuverlässiges Transportunternehmen sucht zwecks rationaler Auslastung ihrer Lastenzüge Verblindung mit

Industrie- oder Warenpeditionsfirmen

Wir interessieren uns für Transportaufträge von der Westschweiz, Bern und Umgebung nach Richtung Zürich-Ostschweiz.

Eine sorgfältige und prompte Ausführung aller Anträge wird zugesichert.

Anfragen unter Chiffre PB 20550 W an Publicitas Winterthur.

Hamann



Die Hamann Tenkeymaster, der perfekte Rechenautomat zum vernünftigen Preis. Er gewährleistet funktionsgerechte Bedienung, bequeme Rückübertragung, hohe Rechengeschwindigkeit, hervorragende Übersichtlichkeit. «Säuselnd» leise führt er zuverlässig alle Operationen aus.

Verlangen Sie noch heute eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen durch unser Fachpersonal.

Hamag-Büromaschinen-AG
Rüschlikon

Büro Zürich:
Schulstr. 37
Zürich 11/50
Tel. 051/46 43 73

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 3. Oktober 1963 verstorbenen Herrn

Gottfried Wäfler

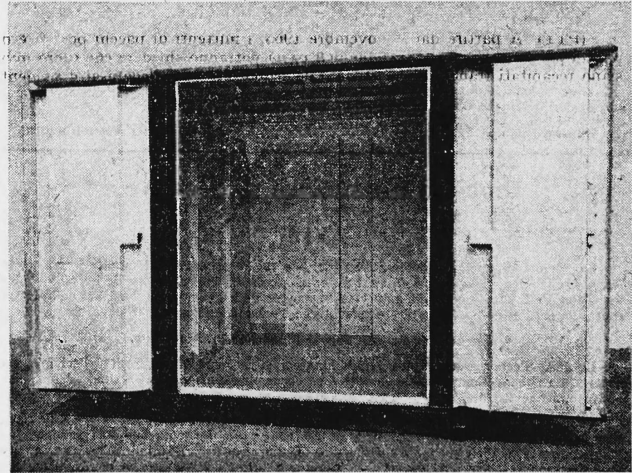
geb. 3. September 1880, Uhrmacher und Bijoutier, Inhaber der Firma Gottfried Wäfler, Uhren und Bijouterien, Vordergasse 79, Schaffhausen, von Schaffhausen und Frutigen (BE), wohnhaft gewesen Churfürstentweg 4, Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 18. Oktober 1963 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar, verbunden mit Rechnungsruf, angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 3. Oktober 1963 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 7. Dezember 1963 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ff. ZGB verwiesen.

Schaffhausen, den 24. Oktober 1963.

Kanzlei der Waisenbehörde.



Innenansicht unserer C. T. I. Container

Innenmasse: 2,26 × 1,985 × 1,785 m = 8,01 m³

- Unsere Container können den Exporteuren, je nach Ware und Bestimmung, ganz erhebliche Vorteile bieten, die ihre Konkurrenzfähigkeit entscheidend steigern können:
- Namhafte Fraehtersparnisse
 - Billigere Versicherungsprämien
 - Einsparung von teurem und schwerem Verpackungsmaterial
 - Stoss- und Diebstahlsicher
 - Lieferung von Haus zu Haus
 - In vielen Ländern Ermässigung der Einfuhrzölle infolge Wegfalls des Wertes auf dem Verpackungsmaterial
 - Nach einer Reihe von Ländern, keine Verpflichtung für die Rücklieferung der Container.
- Diese wenigen Punkte sollten Sie veranlassen, unsere unverbindliche Preisangebote einzuholen.

Container Transport International Inc. (C. T. I.)

Generalvertretung für die Schweiz:

Inter-Transport AG., Genf 2

12, rue Voltaire, Telefon (022) 34 95 50, Telex 22 803.



Stempel von Memmel

Memmel & Co AG.
Basel
Baumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

Argovia AG., Mellingen (AG)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 8. November 1963, nachmittags 15.00 Uhr, im Bureau der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht. Bericht der Revisoren pro 1962/63 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
4. Wahl der Revisoren.
5. Varia.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Revisoren können ab sofort auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Mellingen, den 25. Oktober 1963. Der Verwaltungsrat.

PLUMETTAZ S.A., BEX

Le dividende pour l'exercice 1962/63 est payable, dès le 18 octobre 1963, contre remise du coupon N° 16, par

Fr. 25.- brut

sous déduction de l'impôt anticipé et du droit de timbre sur les coupons, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et ses agences, de l'Union de Banques Suisses à Vevey et de la Banque Populaire Suisse à Montreux.

Bex, le 18 octobre 1963. Le conseil d'administration.

TODESANZEIGE

Mit grossem Bedauern bringen wir Ihnen zur Kenntnis, dass

Herr
Arnold Ris

Delegierter unseres Verwaltungsrates
(Melano/Chlasso)

gestern nacht nach kurzem, aber schwerem Leiden im 76. Altersjahr gestorben ist.

Seit 1922 arbeitete der Verstorbene mit Erfolg und Geschick am Aus- und Aufbau unseres Unternehmens im Tessin und in Italien. Bis zuletzt versah er mit grossem Eifer und unermüdetem Tatendrang den verantwortungsvollen Posten als Mitglied unserer Generaldirektion, von dem er erst am 1. Juli 1963 zurücktrat.

Mit Anerkennung seiner wertvollen Verdienste werden wir gerne seiner gedenken.

Basel, 26. Oktober 1963. Verwaltungsrat und Direktion
DANZAS AG.

Kremation: Montag, 28. Oktober 1963, im engsten Familienkreis.

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 6 novembre 1963, à 14 heures 30, à la salle du Conseil Général de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

La feuille de présence sera ouverte dès 14 heures.

Ordre du jour:

Autorisation d'emprunter.

Le rapport du conseil d'administration sur cet objet est, du 28 octobre au 6 novembre, à la disposition des actionnaires, à la Banque Cantonale Vaudoise, Service des titres, à Lausanne.

Pendant la même période et à la dite banque, les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires sur présentation des titres ou des certificats nominatifs d'actions. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

Lausanne, le 24 octobre 1963.

Le conseil d'administration.

Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein AG.

Rückzahlung von Obligationen der 3 1/2 %-Anleihe 1943 von Fr. 20 000 000.-

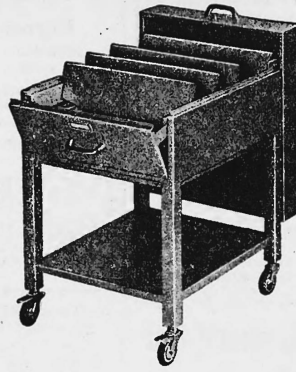
Gemäss den Anleihebedingungen sind als elfte Tilgungsrate am 11. Oktober 1963 die folgenden 750 Obligationen zur Rückzahlung auf den 28. Februar 1964 ausgelost worden:

151-160	7061-7070	10811-10820	13631-13640	17661-17670
601-610	7071-7080	10831-10840	13921-13930	17781-17790
1171-1180	7091-7100	10921-10930	14151-14160	17861-17870
1881-1890	7411-7420	11251-11260	14221-14230	17981-17990
2041-2050	7531-7540	11381-11390	14441-14450	18021-18030
2081-2090	7701-7710	11681-11690	15481-15490	18311-18320
2391-2400	8381-8390	11741-11750	15601-15610	18411-18420
4001-4010	8631-8640	12061-12070	16021-16030	18481-18490
4091-4100	9081-9090	12161-12170	16271-16280	18721-18730
4191-4200	9291-9300	12291-12300	16621-16630	18781-18790
4241-4250	9961-9970	12771-12780	16701-16710	18841-18850
5741-5750	10411-10420	12901-12910	16731-16740	19201-19210
5821-5830	10611-10620	13191-13200	16771-16780	19441-19450
6071-6080	10681-10690	13261-13270	17531-17540	19481-19490
6531-6540	10711-10720	13391-13400	17651-17660	19521-19530

Von der Auslosung früherer Jahre sind noch folgende Nummern ausstehend: 959, 960, 1693, 3048, 3049, 3561, 4831, 7610, 12569, 12570.

Die Verzinsung dieser Titel hört am Verfalltag auf. Sie können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei eingelöst werden.

Aarau, den 24. Oktober 1963. Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein AG.



Kontengeräte

verstellbar für viele Formate
für Ordnung und Übersicht

Diverse Modelle ab Lager
lieferbar

Bitte Spezial-Prospekt verlangen

Farbe: Silbergrau-Hammerschlag, gebrannt - Vorderwand aufklappbar - Boden- und Seitenwände doppelt - Staubdicht - Formschöne Leichtmetallgriffe - Zylinderschloss - Angelenker Gietdeckel - 4 Schwenkstützen - Gerät, auch wenn vom Fahrtrisch abgenommen, fahrbar. Die beiden vorderen Rollen der Fahrtrische sind verstellbar - Für 2100 Kartelkarten 190 gr/qm.

Nr. 900 403 Fr. 505.-
Komplett mit Fahrtrisch



Neuzeitliche Büroorganisation

Edmund Guyaz AG., Pratteln

Büromaschinen, Büroeinrichtungen

Tel. (061) 81 71 11

Thomann & Co., Aktiengesellschaft, Münchwilen (TG)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 9. November 1963, 11.30 Uhr, im Restaurant «Zur Rebe II», 2. Stock, Schützenjasse 5, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1963 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Münchwilen, den 29. Oktober 1963.

Der Verwaltungsrat.

Société Financière de Genève

AVIS

La Société Financière Franco-Suisse (dont la raison sociale a été modifiée en Société Financière de Genève) a appelé en 1951 à l'échange ses anciennes actions de Fr. 50.- contre des actions de Fr. 100.- nominal à raison d'une action de Fr. 100.- pour 2 actions de Fr. 50.-. Toutes les actions de Fr. 50.- ont été présentées à l'échange, à l'exception de

4 actions de Fr. 50.- Société Financière Franco-Suisse.

Le délai d'échange est expiré depuis longtemps, de sorte que le droit à l'échange est prescrit. La Société Financière de Genève a en conséquence disposé des actions de Fr. 100.- non réclamées.

Pour donner aux porteurs d'actions anciennes de Fr. 50.- une dernière occasion de récupérer la contre-valeur de leurs titres, nous les invitons à présenter ceux-ci au plus tard jusqu'au 31 décembre 1963. Bien que nous n'ayons plus aucune obligation juridique à leur égard, nous nous déclarons prêts à leur verser volontairement jusqu'à cette date la contre-valeur des nouveaux titres contre remise des anciennes actions de Fr. 50.- nominal.

Les actions de Fr. 50.- nominal peuvent être déposées auprès de la société, Corratier 9, à Genève.

Genève, le 25 octobre 1963.

Société Financière de Genève.

Société du Casino-Théâtre

Les porteurs d'actions du Casino-Théâtre du Locle sont informés que les actions N°

- 903, 917, 919, 925, 926, 941, 942, 948, 952, 960, 964, 973, 975, 981, 986, 987, 991, 996, 997, 999, 1002, 1006, 1013, 1018, 1022, 1023, 1027, 1030, 1033, 1034, 1035, 1036, 1038, 1041, 1043, 1051, 1060, 1064, 1065, 1066, 1073, 1082, 1083, 1087, 1089, 1093, 1095, 1103, 1109, 1113, 1115, 1118, 1119, 1120, 1122, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1132, 1137, 1139, 1141, 1151, 1152, 1155, 1157, 1158, 1159, 1160, 1166, 1167, 1169, 1170, 1171, 1174, 1177, 1182, 1184, 1186, 1189, 1190, 1196, 1197, 1204, 1206, 1209, 1210, 1212, 1213, 1216, 1217, 1219, 1225, 1226, 1228, 1229, 1231, 1233, 1234, 1235, 1242, 1243, 1244, 1250, 1252, 1254, 1255, 1259, 1264, 1270, 1272, 1274, 1275, 1278, 1279, 1282, 1287, 1290, 1294, 1295, 1297, 1299, 1302, 1305, 1306, 1307, 1309, 1316, 1324, 1331, 1337, 1341, 1346, 1355, 1357, 1360, 1364, 1366, 1377, 1381, 1383, 1385, 1386, 1387, 1389, 1392, 1394, 1401, 1403, 1407, 1409, 1412, 1417, 1420, 1425, 1430, 1431, 1432, 1434, 1435, 1438, 1442, 1454, 1458, 1463, 1465, 1466, 1471, 1475, 1478, 1483, 1487, 1488, 1491, 1492, 1496, 1498, 1499

ont été désignées par le sort pour être rachetées par la Commune du Locle au moyen des disponibilités du Fonds du Casino-Théâtre.

Les actions N°

- 1086, 1317, 1320, sorties en 1948
947, 1005, 1007, 1116, 1117, 1192, 1325, 1330, 1365, 1397, sorties en 1953,
914, 945, 993, 1029, 1072, 1076, 1096, 1102, 1111, 1112, 1191, 1220, 1224, 1236,
1247, 1256, 1277, 1280, 1292, 1293, 1319, 1351, sorties en 1958

n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Contre remise des titres ci-dessus désignés, coupons attachés, la Caisse communale, Hôtel de Ville, Le Locle, en paiera la valeur nominale (Fr. 100.-), dès le 31 décembre 1963.

Le Locle, le 15 octobre 1963.

La Direction des Finances communales.